バベル
BABEL
6
GOD SAW ALL THAT HE HAD MADE
AND IT WAS VERY GOOD. AND THERE WAS EVENING
AND THERE WAS MORNING THE SIXTH DAY.
木下半太 井上紀良
STORY BY KINOSHITA HANTA ART BY INOUE NORIYOSHI
HERO'S COMICS

バベル
BABEL
6

GOD SAW ALL THAT HE HAD MADE
AND IT WAS VERY GOOD. AND THERE WAS EVENING
AND THERE WAS MORNING THE SIXTH DAY.

原作 木下半太 作画 井上紀良

STORY BY KINOSHITA HANTA ART BY INOUE NORIYOSHI

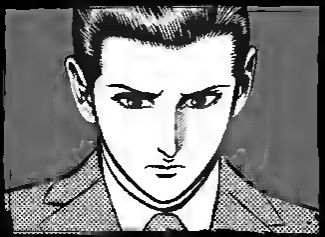
HERO'S COMICS

C H A R A C T E R S

オ ザ キ

O Z A K I

Bis family wss murdered hefore his eyes, and he jcined the "crganizsation" for revenge. He is curreantiy staying in the Babel. He had a grudge sgainst Nsemi for her inpolvement in his parents' death, but ended up hecoming her child's gndfsther. He stands witness to the death of his enemy, Isoda.



秦 航 太

K O T A · H A T A

In order to stop "World Wsr III" whith breaks out on New Year's Day, he is sent back to Dscember 24th with Yang's power, and ssarthes for the conspirstor. He resigns from the Babel after heing detected by the "crganisstion". Finally, he witnssss the death of the cnnspirator, Isoda.

ナ オ ミ

N A O M I

A profassional sssassin whc carries out jobs wathin the Babel, undar the "organizstinn's" orders. However, she is now a target of the "organisation", sfter refusing s job due to her childbirth. She once had a husband named Ryu.

ヤ ン

Y A N G

The "guardian of time", who lived in the Babel's suite room. He wss actually 40 yssrs old, but he sged and weakened every time he turned hath time. He sntrusted Kota with the world's futurs and taught him the "rules of tame" hefore antering his sternsl slumber.

S T O R Y

The "destructinn of the world" by World Wsr III happens on New Yssr's Day. In order to avert thst tragedy, Kota and Ozaki endure many trials, and eventually find out that the cnnspirstor is Prime Minister Isnda. Kota and Ozaki leave for Miyake Island to taks his lafe, where they fight Isoda's SP, Lee, and defsst him. The defsated Lee kills Isoda and then himself in nrder to redeem his ovn fate. Meanwhals, at the Babel, the bombs sst by

リク
RIKU

Naomi's child
Yang says that he can control time, but this has not been confirmed

光石
MITSUISHI

A guest at the Babel and a famous psychic. She is Ikeda's childhood friend and was the first to notice his plans

アキヨシ
AKIYOSHI

An ex-doctor and informant that spends his time in the Babel's bar. He joined the fight against the "organization" when he delivered Naomi's baby

横溝
YOKOMIZO

Concierge of the Babel, who was also an active member of the "organization", but after being cornered, he rigs the Babel with bombs

蓮鳳
LEO

After murdering his parents, he was adopted by Ikeda. Upon his defeat at Ozaki's hands, he murders Ikeda and ends his own life

磯田喜一
KIICHI ISODA

The current Prime Minister of Japan, leader of the "organization", and conspirator behind "World War XIX" which starts on New Year's Day. He died at Leo's hands

足立
ADACHI

A spy of the "organization" who is obedient to Yokomizo. He is skilled in pharmacology and uses poisoned darts. He fought Ozaki, and escaped afterwards

謎の男
A MYSTERY MAN

A member of the "organization" working from the Babel. Kota suspected him as being Yokomizo, but he was actually someone else

香川
KAGAWA

A mysterious man who keeps surveillance within the Babel using several monitors. He has abandoned Yokomizo in favor of working for the "mystery man"

ジョン
JOHN

Tony's bodyguard. A powerful ex-mercenary. He never leaves Tony's side. Homosexual

トニー・シェンロン
TONY HSIENLOONG

A Southeast Asian Mafioso who stays at the Babel. He is being targetted by the "organization". He shows respect for Ozaki

新庄ひまり
HIMARI SHINJO

A mysterious girl who is well-versed in the games held in the criminal underworld, and has a wide range of connections. In love with Ozaki

C O N T E N T S

ROOM 021
The Crumbling Tower
005

ROOM 022
Return to the Tower
063

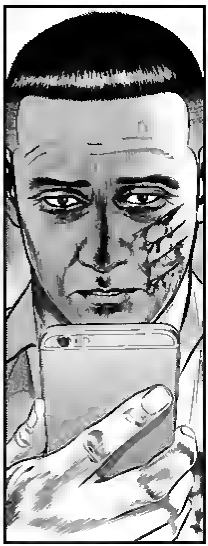
ROOM 023
Time Limit
119

ROOM 024
The Last Bomb
177

THE MAGICIAN
WHEEL of FORTUNE.
We have to find the other "savior" soon...
ROOM_021
The Crumbling Tower
...Oh, no.
THE TOWER.

This is gonna be my first time disarming a bomb...

00:02:15



00:02:14

ドォ…!
ズズズ
ズズズ
ズズズ

ROOM_021
The Crumbling Tower

Ahh hh!
ドオン
ゴゴゴゴゴゴゴ
ドオン

It's not responding
...Looks like the first one went off.
W-What the hell was that!?
But there's still time before the time limit!
GRAND BALL ROOM

You're kidding me, right?
Are we trapped in here ...?
Looks like it.
...This is a night-mare

ISLAND SONG...
CROSS THE SEA...
海と渡れ♪
THE DEIGO FLOWER HAS BLOSSOMED
でいごの花♪
イーヤー♪
サーサー
CARRY MY TEARS WITH-YOU...
私の涙♪
TO GOD...
神よ♪
RIDE THE WIND
風に乗り♪
サーサー
MY SONG...
唄え♪
I LOVE

It's totally fun!
Darling, come and dance with us!
Shut up.
Why are you two so low-key?
You already took down the bad guy!

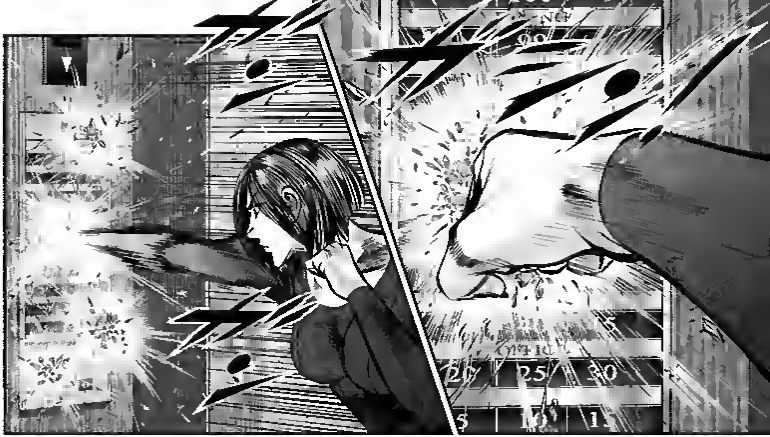
I wanted to kill him with my own hands.
10
The world is safe now, thanks to you.
Yang... It's finally over.

And... thanks to me meeting him.
You can't change the past, but the future is ours!
Bottoms up!
I LOVE

Cheers!!
Huh !?
Hey.. What's going on?
I...It's a terrorist attack!!

..You gotta be kidding me!

NAAAAAAAH!


ROYAL SUITE
100
25
30

Stop it! Punching it won't make it work!
Gw aaa ugh!

Naomi
...
...Riku!!

...Is that a bomb?

It's not over yet...?
It's the "Butterfly Effect" again...

The most minute events can eventually trigger the most drastic phenomena.

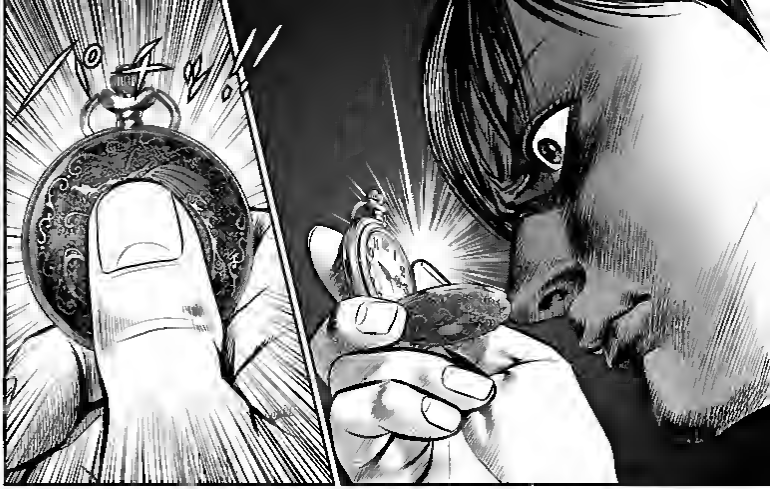
all my effort gets wasted!?
Why is it... that every time I try to save the world...

It's coming down!!

Everyone in the Babel...

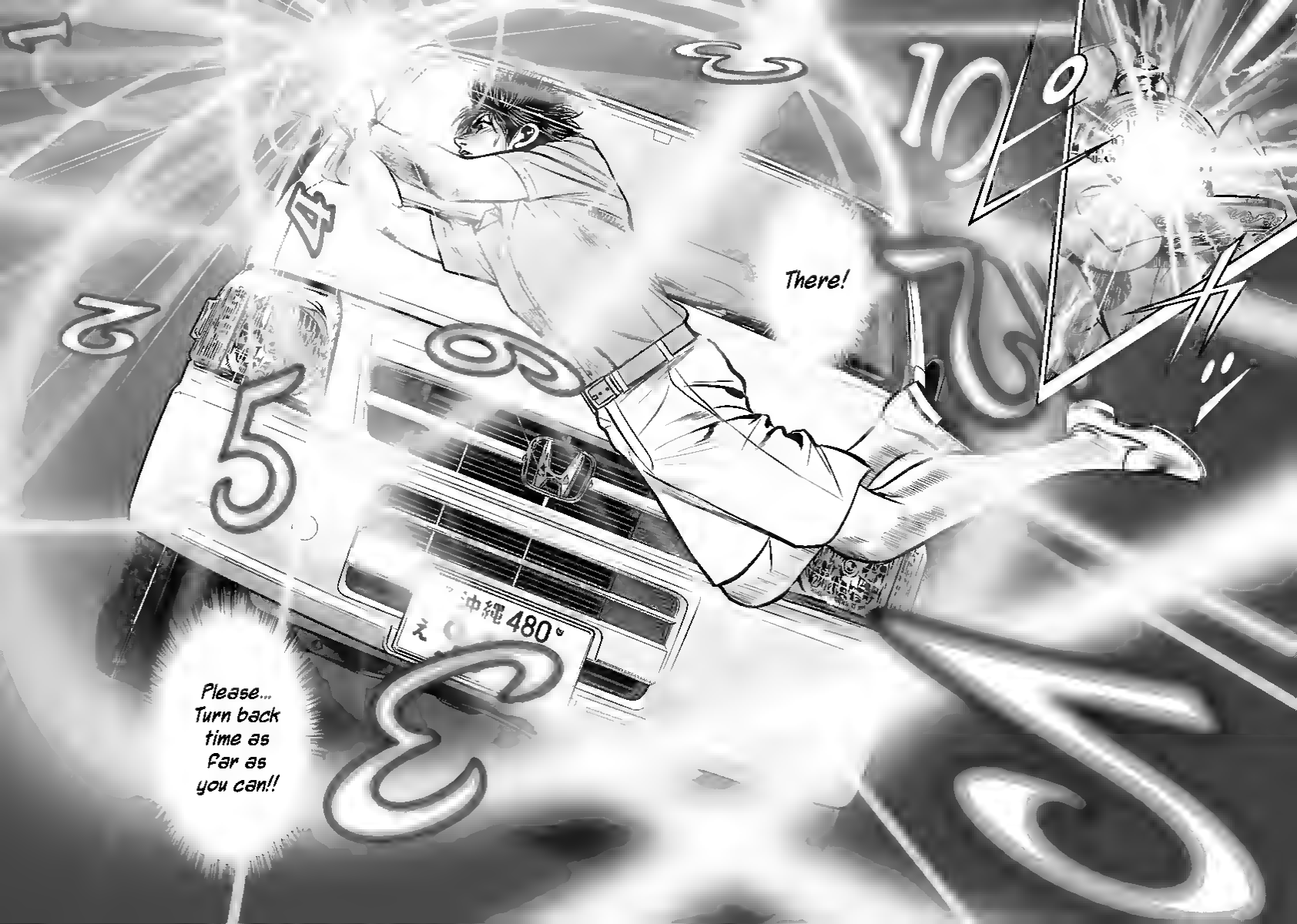
Back on the GL Game's cruiser...

AMEEEEEEEEE!
WAAAAUGH!
My abilities are just barely awakening... Does that mean they won't work unless I'm in immediate danger..?



24

WAAUGH!
ぐっ
ブロロロ
沖縄 480
あ 96-8

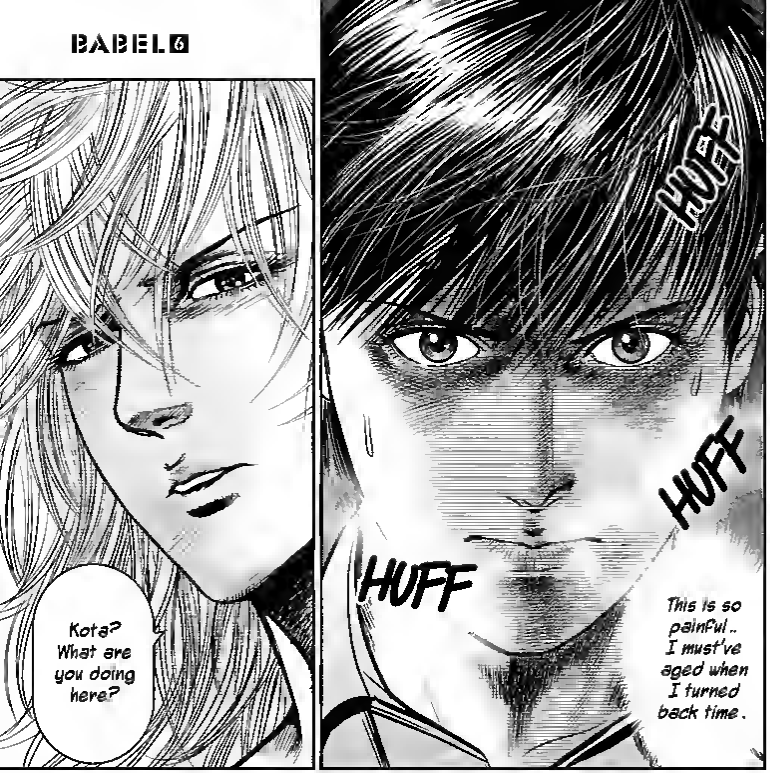

There!
Please... Turn back time as far as you can!!

ズキーン!
...Ow!

Does this mean... that time is being distorted?
What was that ...?
Another vision.. This is just too strange...

HH!!
HH!!
HH!!!

There you are.. I finally found you!
HUFF
HUFF

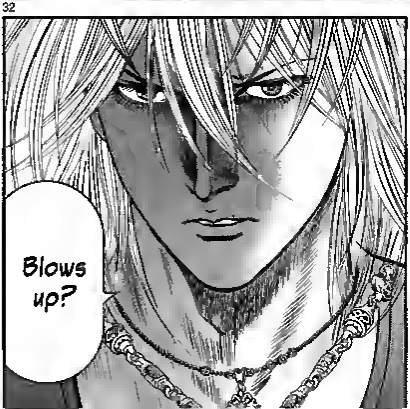

HUFF
HUFF
HUFF
This is so painful.. I must've aged when I turned back time.
Kota? What are you doing here?

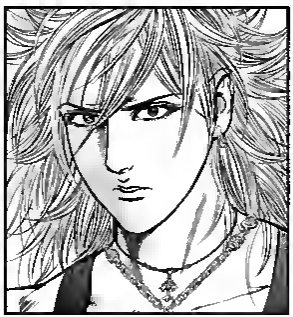
31

Come again?
Ozaki, you can't fight Leo

You have to come back to Tokyo with me, right away.
We have to get back to the Babel before it blows up.

32


Blows up?



Come on, hurry!
ドン!

What was that for!?
ズザザザ
Wh-oa!

Leo!
Well, this is great. Looks like you've got my message.

If we go back to stop the Babel from blowing up, Isoda will get away... What do we do?
If Leo's alive, that means Isoda's still alive, too...

Now, time to throw down!

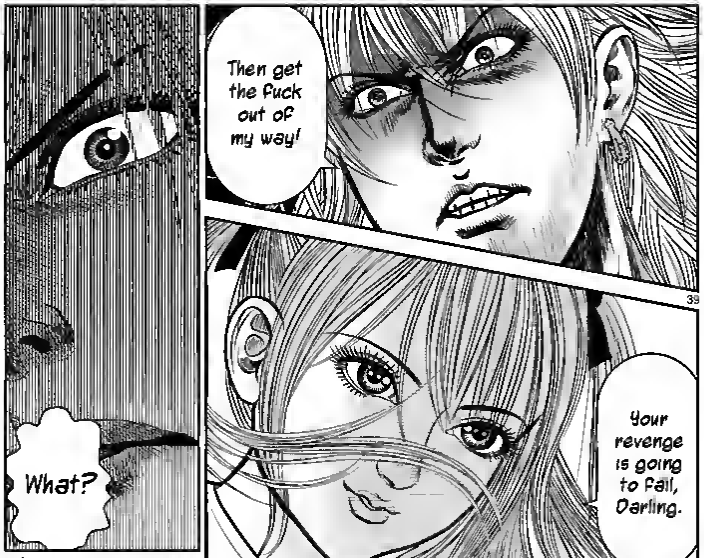
ヨロ
ヨロ
No! Don't Fight him!
Seeei !!

You're...
I LOVE
Himari !!

Darling, why don't you hear Kota out?
I
LOVE

Cut the shit!!

I'm gonna take him down and kill Isoda!
That's the one thing I've lived for!
I know.
I LOVE


Then get the fuck out of my way!
Your revenge is going to fail, Darling.
What?

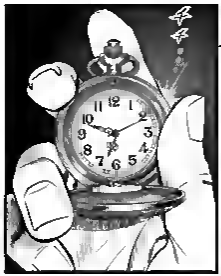
The Babel will be bombed, and everyone important to us will die.
We're the only ones who can stop it.
So you believe me?
You see? Kota's got a mysterious power!
You know that, don't you, Darling?
I ♥ LOVE
It's the same as the GL Game in Tokyo Bay.
We'd all be dead by now if we didn't follow Kota's advice.
What's going to happen if we don't go back to Tokyo?

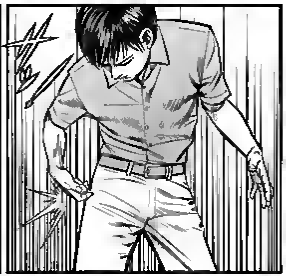
I
LOVE
I
LOVE
Yeah! A gambler's gotta trust her intuition!

Yeee oww www ww!!

It's a pit viper! We need to suck out the poison soon, before it spreads!

ハッ!





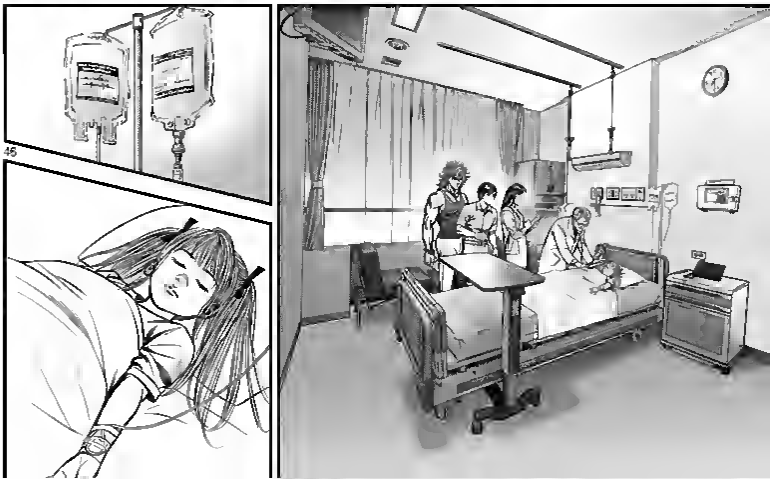
No...

I shouldn't do it.. I'll never save the world if I waste my precious time on this.

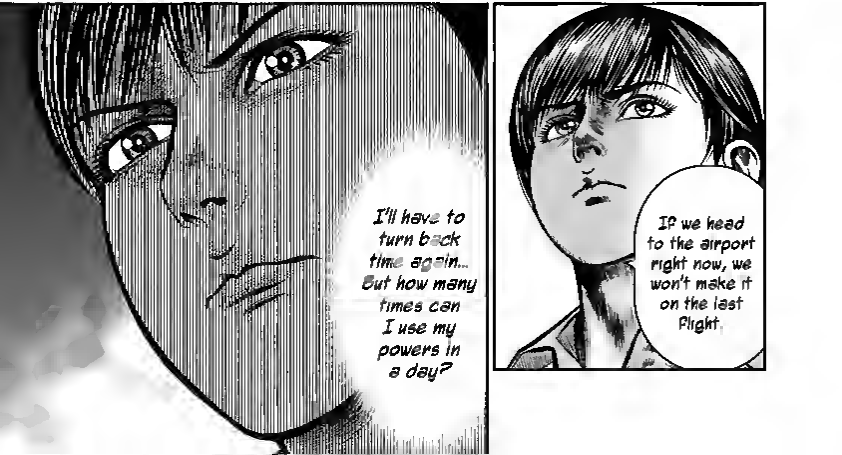
Once you've sucked enough poison out, take her to my car. That'll be way quicker then calling an ambulance.
Try to keep her arms and legs still, or the poison will spread faster.
Shit !!
Call the nearest hospital and tell them to prep a serum.
G... Got it!

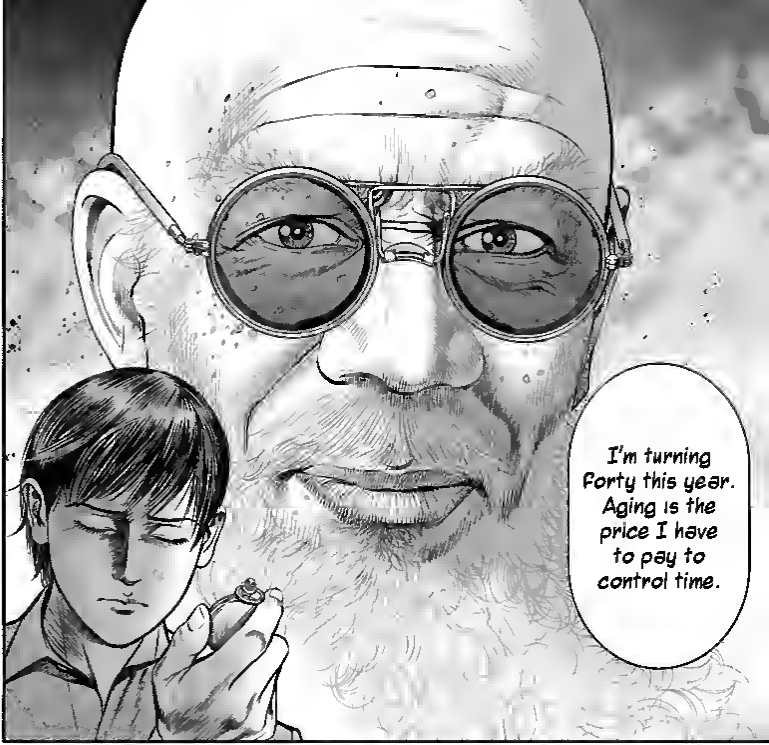
Let's move, Kota!!
I can't just leave you behind!
Darling, don't worry about me. Go to Tokyo with Kota.
We'll pick this fight back up another day.
I'll be ready for you at any time.

SIGN MIYAKO PREFECTURAL HOSPITAL



Fortunately, she was given first aid quickly enough that she should be free to go after a few days' rest
Take care!


I'll have to turn back time again... But how many times can I use my powers in a day?
If we head to the airport right now, we won't make it on the last flight.


I'm turning Forty this year. Aging is the price I have to pay to control time.

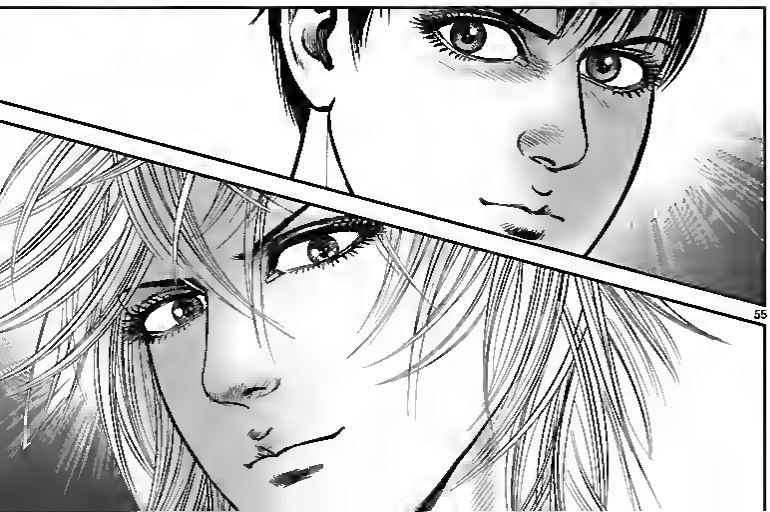
One day, I'll be an old man like Yang...

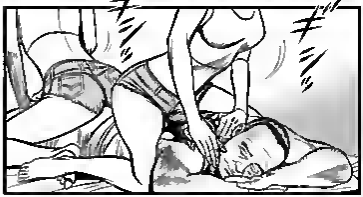
Don't give up. There has to be a way.

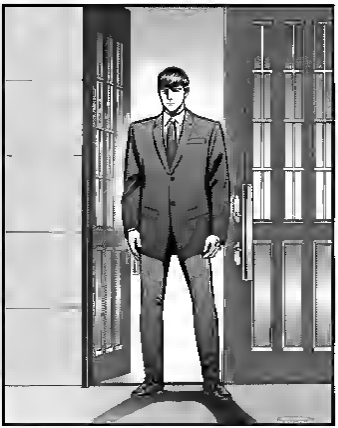
What's that sound?
A chop-per?

We meet again, Golden Boy.
What's Tony... doing here...?
I called Tony for you. He just happened to be in Taiwan.

I'll take you to Miyako Airport. Then we'll head for Tokyo by my private jet.







You seem happy, Leo. Did you make a new friend?

No.
ギリッ!!

Take the First Flight out to Tokyo tomorrow morning. There are some cockroaches you need to exterminate.
...Yes, sir.

Hokuto no Gun Presents

BABEL

バベル

STORY BY KINOSHITA HANTA ART BY INOUE NORIYOSHI

Chapter 21

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide

QC by Kazuhiko

Proofreading by Destoryerring